

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 24:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ojcowie nie poniosą śmierci za synów ani synowie nie poniosą śmierci za ojców – każdy poniesie śmierć za swój własny grzech.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ojcowie nie poniosą śmierci za synów ani synowie nie poniosą śmierci za ojców — każdy poniesie śmierć za swój własny grzech.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ojcowie nie poniosą śmierci za dzieci ani dzieci nie poniosą śmierci za ojców. Każdy za swój grzech poniesie śmierć.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie umrą ojcowie za syny, a synowie nie umrą za ojce; każdy za grzech swój umrze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie będą zabici ojcowie za syny ani synowie za ojce: ale każdy za grzech swój umrze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ojcowie nie ponoszą śmierci za winy synów ani synowie za winy swych ojców. Każdy umrze za swój własny grzech.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie poniosą śmierci ojcowie za synów ani synowie nie poniosą śmierci za ojców; każdy za swój grzech poniesie śmierć.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie poniosą śmierci ojcowie za synów ani synowie nie poniosą śmierci za ojców. Każdy za swój grzech poniesie śmierć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ojcowie nie poniosą śmierci za winy swoich dzieci ani dzieci za winy swoich ojców. Każdy umrze za swój własny grzech.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ojcowie nie będą pozbawieni życia za [grzechy] synów, a synowie nie będą pozbawieni życia za [grzechy] ojców; każdy poniesie śmierć za własny grzech.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ojcowie nie poniosą śmierci [na skutek zeznań] synów ani synowie nie poniosą śmierci [na skutek zeznań] ojców. Człowiek poniesie śmierć za swoje własne grzechy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Батьки не помруть за дітей, і сини не помруть за батьків. Кожний помре в своєму грісі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ojcowie nie poniosą śmierci za dzieci, ani dzieci nie poniosą śmierci za ojców; każdy poniesie śmierć za swój występki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Ojcowie nie mają ponosić śmierci z powodu dzieci, a dzieci nie mają ponosić śmierci z powodu ojców. Każdy ma ponieść śmierć za swój grzech.

¹⁾ <x>120 14:6</x>; <x>330 18:20</x>